



KITCHEN MIXER TAP

(GB) (IE) (NI)

KITCHEN MIXER TAP

Operation and safety notes

(DK)

ETGREBS KØKKENARMATUR

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(FR) (BE)

MITIGEUR DE CUISINE À LEVIER

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

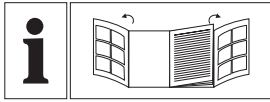
EÉNGREEPS KEUKENMENGKRAAN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

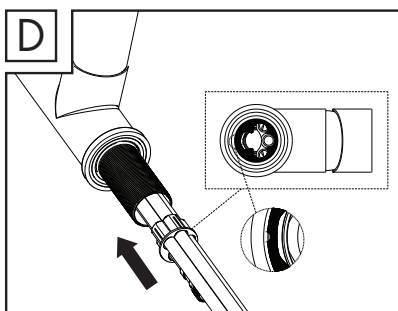
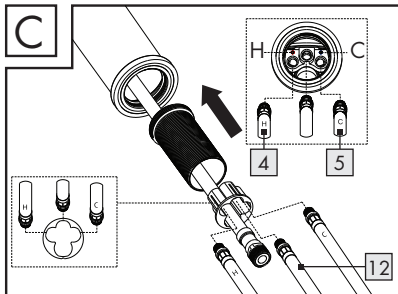
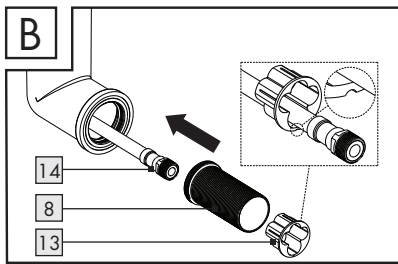
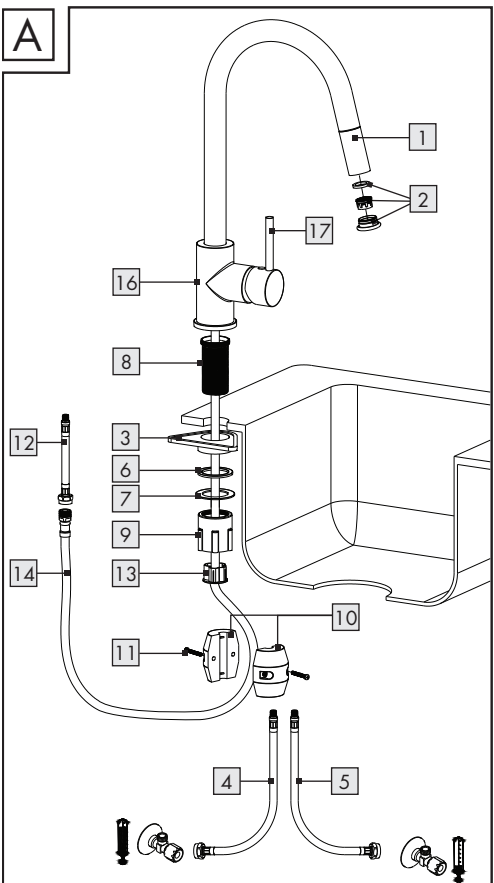
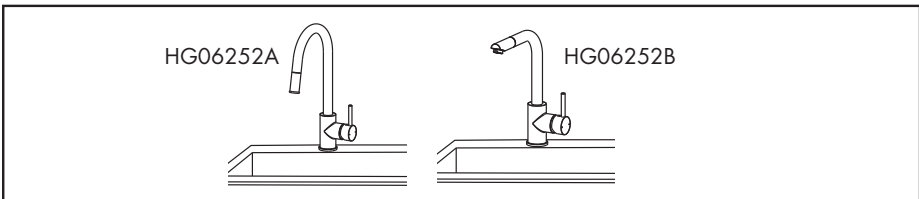
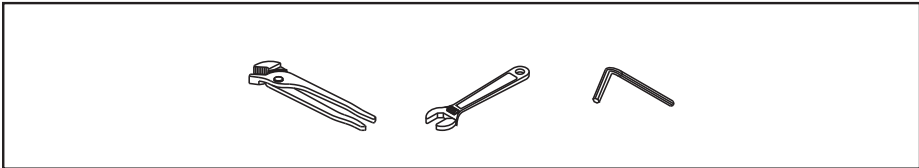
(DE) (AT) (CH)

EINHEBEL-KÜCHENMISCHER

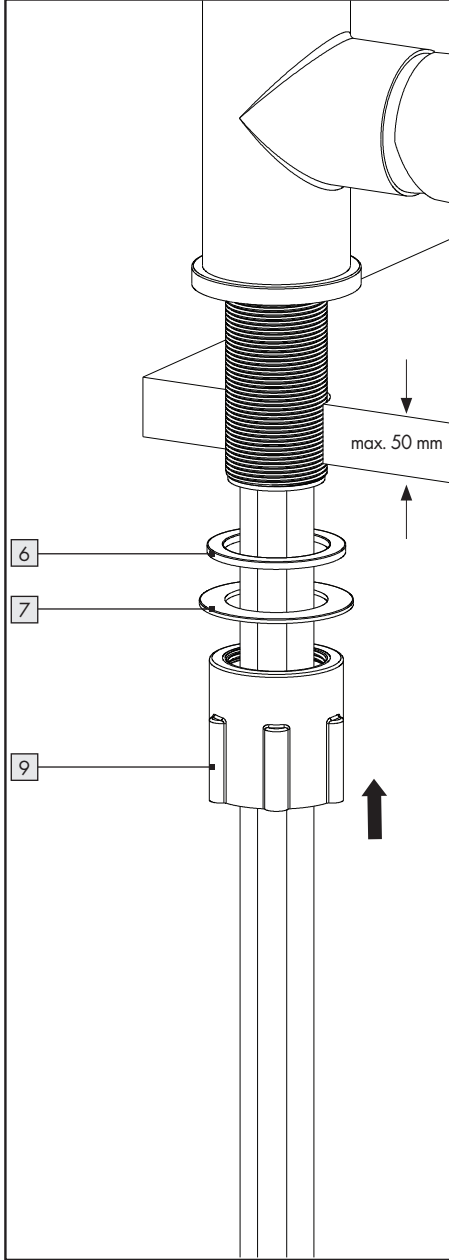
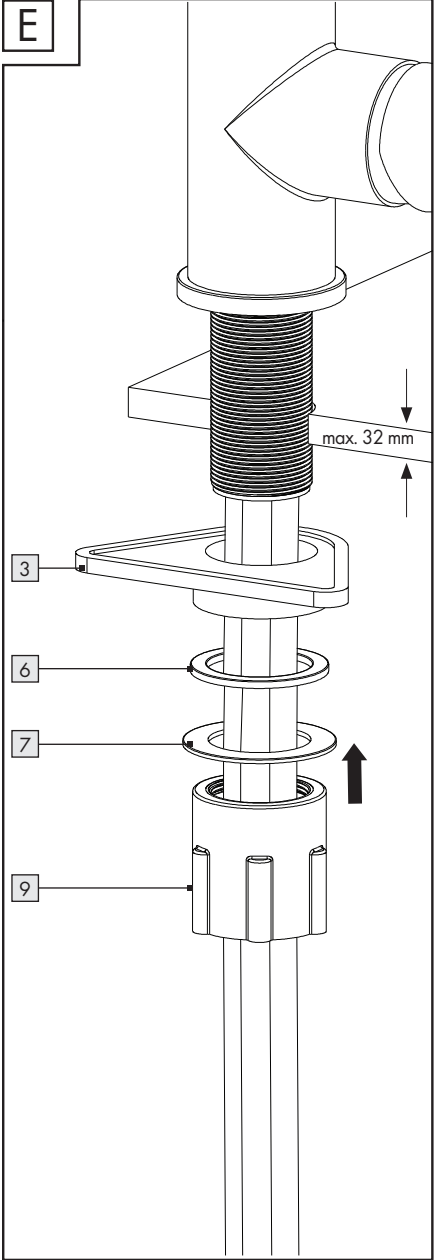
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



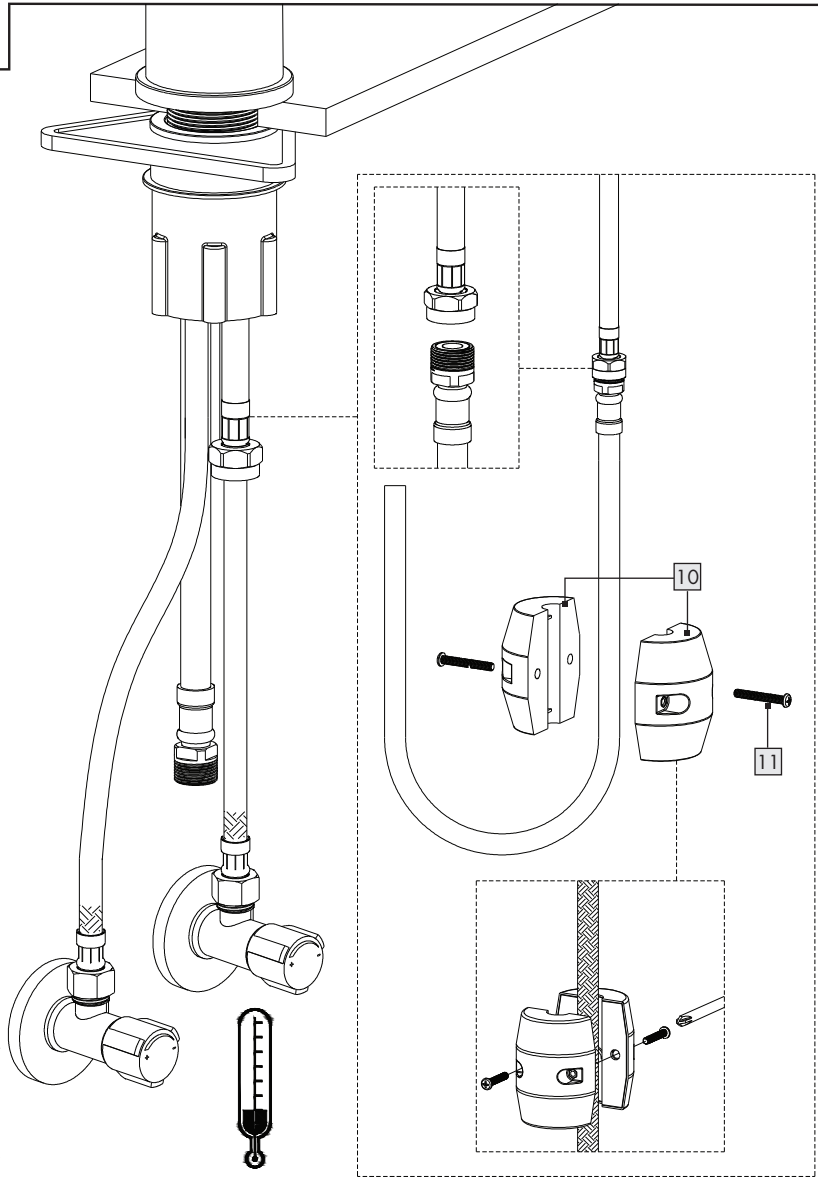
GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	10
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	15
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	20
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25

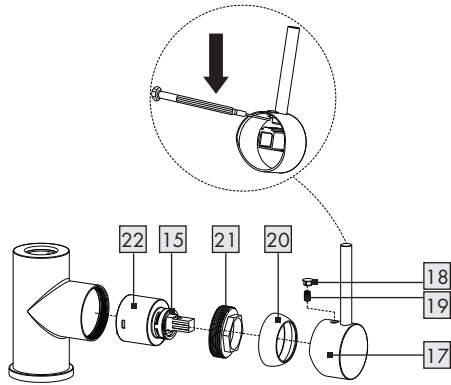
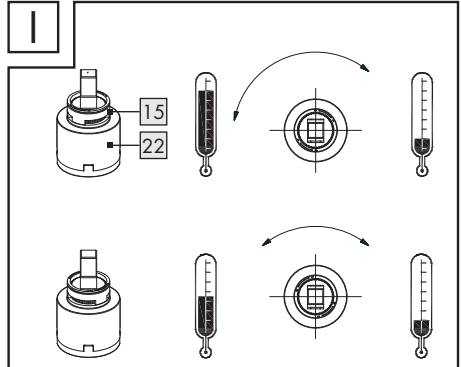
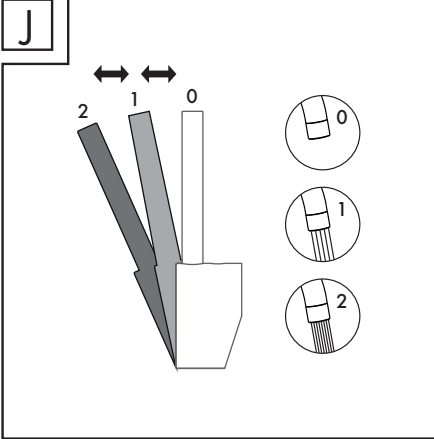
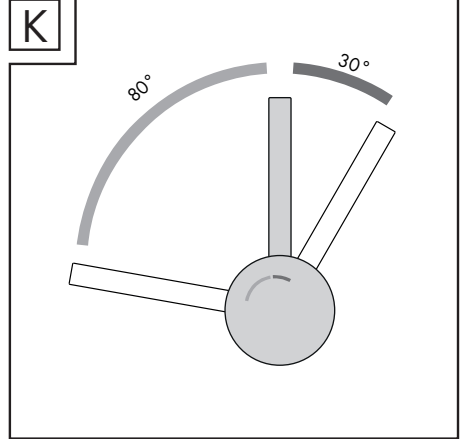


E



F



G**H****I****J****K**

KITCHEN MIXER TAP

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This product is suitable for all pressure-tight hot water systems such as central heating boilers, instantaneous water heaters, pressurised boilers and the like. It is not suitable for low-pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks. If in doubt please seek the advice of a plumber or heating engineer. Any use other than that described here or modification to the product is not permitted and may lead to damage to persons or property. There is also the risk of injury and loss of life. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use. The manufacturer accepts no liability for loss or damage arising from improper use.

● Description of parts

- 1 1 Shower head
- 2 1 Aerator
- 3 1 Plastic triangle
- 4 1 Long connection hose (hot)
- 5 1 Long connection hose (cold)
- 6 1 Sealing washer
- 7 1 Metal plain washer
- 8 1 Metal rod

- 9 1 Plastic nut
- 10 1 Hose weight
- 11 2 Screws
- 12 1 Connection hose
- 13 1 Protective cap
- 14 1 Shower hose
- 15 1 Setting ring
- 16 1 Tap body
- 17 1 Control lever
- 18 1 Small plastic cover
- 19 1 Locking screw
- 20 1 Cartridge covering ring
- 21 1 Cartridge retaining ring
- 22 1 Cartridge

● Technical data

- Connections: G $\frac{3}{8}$ " (approx. 17 mm)
- Water connection nut: approx. 19 mm
- Hot water temperature: max.: 85 °C



Safety advice



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN! Never

leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep the product away from children. The product is not a toy.



CAUTION - RISK OF ELECTRIC SHOCK! Leaks or

the escape of water can lead to danger to life from electric shock.

Check all connections for leaks carefully. In addition, ensure that all cables from electrical devices are correctly and safely installed.

- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.
- **ATTENTION! RISK OF DAMAGE TO PROPERTY!** Have the installation done by experienced persons only. Leaks or escape of water can lead to serious damage to buildings or household fittings and furniture. Check all connections for leaks carefully.
- Ensure that all seals are correctly seated to prevent leakage of water.
- The spout can be swiveled to your desired position. Make sure the spout is always positioned within the area of the sink, otherwise escape of water can lead to serious flooding to your house or building.
- **CAUTION! DANGER OF SCALDING!** When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.
- Before installation, make yourself familiar with all the existing services, e.g. water connection and stopcocks.
- Please read carefully through these operating instructions before installing and using the product. Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

● Installation

● Installing the tap

- Turn off the main water supply to prevent serious leakage of water. Allow any remaining water in the pipework to drain.
 - Install the tap as shown in Figs. A to F.
- ⚠ **CAUTION!** Do not bend the hoses or place them under tension. Otherwise material damage could result.

● Flushing the tap

- The tap must be flushed through before first use to remove any dirt. To do this, follow these steps (see Fig. H):
- Screw the aerator **[2]** off.
- Open the main water supply and allow the water to run for two minutes.
- Then screw the aerator **[2]** on again.

● Setting the temperature limiter

The cartridge **[22]** in this product has a temperature limiter. This function is not activated in the factory (neutral setting).

- ⚠ **CAUTION!** Change the temperature limiter setting only after the tap has been installed.
- Follow Fig. G to set the temperature limitation.
 - Turn off the main water supply.
 - Remove the small plastic cover **[18]** carefully by a small flat screwdriver.
 - Release the locking screw **[19]** by turning it anticlockwise using a hexagonal key.

⚠ CAUTION! Do not take the screw completely out; just loosen it until the control lever **17** can be easily taken off.

- Take off the control lever **17**.
- Loosen the cartridge covering ring **20** by hand. Then, screw off the cartridge retaining ring **21** by using a pipe wrench.
- Now pull the setting ring **15** upwards with the help of a screwdriver.

Note: Do not remove the cartridge **22**.

- Place the setting ring **15** in the desired position (see Fig. I).
- Tighten the cartridge retaining ring **21** onto the tap body **16** again by using a pipe wrench. Then, tighten the cartridge covering ring **20** by hand.
- Place the control lever **17** back on to the tap body **14**. Tighten the locking screw **19** by turning it clockwise using a hexagonal key.
- Press the small plastic cover **18** into the opening.
- Turn on the main water supply and check the temperature limiter.

● Operation

● Bringing into use

Note: If the fitting has not been used for a long period flush the pipes through thoroughly in order to avoid stagnation and build-up of residues in the drinking water supply.

- Open the main water supply.
- Lift the control lever **17** and swing it to the right or left in order to regulate the speed or temperature of the water flow.
- Check operation of the mixer. For this purpose move the control lever **17** in all possible positions. Please regularly check all connections to ensure that they are tight.

● Water-saving function

- The cartridge **22** in this tap has a water saving function. This feature limits the water flow through the tap. This means you can save up to 50 % water (see Fig. J)
- Lift the lever **17** until you notice a slight resistance. This resistance will cause a stop in case of partial opening and will therefore simply limit the flow of water.
- If you want to increase the flow rate, exert slight pressure on the lever **17** until you overcome the resistance.

● Energy-saving function

- The cartridge **22** in this tap has an energy saving function.
- Only cold water will flow out when the lever **17** is set to the middle position, and thus reduces the energy consumption (see Fig. K).

● Maintenance and cleaning

● Tap care and cleaning

Please note that sanitary fittings require special care and attention. Therefore you should follow the following advice:

- Never use corrosive or alcohol-based materials for cleaning, as these could damage the product.
- Clean your fittings with clean water, mild detergent and a soft cloth or leather only.
- Screw out the aerator **2** at regular intervals and remove lime deposits or foreign bodies.

Non-observance of the above care advice can be expected to result in damage to the surface of the fittings. In this event your rights under the warranty may be invalidated.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Information**

● **Potability of mains water**

- Find out about the potability of your mains water supply. Your local water authority or water supply company will be able to inform you.

The following general recommendations apply to the potability of the water from your pipework:

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than four hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking. This applies particularly as far as babies and infants are concerned. Failure to observe this advice may result in risks to health. Fresh water can be readily distinguished from stagnant as fresh water is noticeably cooler.
- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework for the preparation of food or for drinking or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipework for preparing food or drink for babies or infants. Do not use it for preparing food or drink during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

NI Service Northern Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

ETGREBS KØKKENARMATUR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt kan anvendes med alle trykfaste varmtvandssystemer som centralvarmeanlæg, gennemstrømningsopvarmere, trykdedler, etc. Det er ikke egnet til lavtryks varmtvandssystemer som fx træ- eller kulfyrede kar, olie-/gasfyrede kar eller åbne elektro beholdere. I tvivlstilfælde kontaktes en vvs-installatør eller fagmand. Anden anvendelse end ovenfor beskrevet eller en ændring af produktet er ikke tilladt og resulterer i skader. Derudover kan følgerne være livsfarlige situationer og kvæstelser. Produktet er kun beregnet til privat brug, ikke til medicinsk og professionelt brug. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader der skyldes forkert anvendelse.

● Beskrivelse af dele

- 1 1 Bruserhoved
- 2 1 Perlator
- 3 1 Plastrekant
- 4 1 Lang flexslange (varm)
- 5 1 Lang flexslange (kold)
- 6 1 Pakning
- 7 1 Metalskive
- 8 1 Metalstang

- 9 1 Plastrørik
- 10 1 Slangelod
- 11 2 Skruer
- 12 1 Tilslutningslange
- 13 1 Beskyttelseskappe
- 14 1 Bruseslange
- 15 1 Justeringsring
- 16 1 Armaturkrop
- 17 1 Blandehåndtag
- 18 1 Lille plastafdækning
- 19 1 Monteringsskrue
- 20 1 Kartoucheafdækning
- 21 1 Kartouchesikringsring
- 22 1 Kartouche

● Tekniske data

Tilslutninger:	G $\frac{3}{8}$ " (ca. 17 mm)
Møtrik (vandtilslutning):	ca. 19 mm
Varmtvandstemperatur:	maks.: 85 °C



Sikkerhedsanvisninger

-  **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG ULYKKESRISIKO FOR BABYER OG BØRN!** Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Kvælningsrisiko. Hold produktet uden for børns rækkevidde. Produktet er ikke noget legetøj.
-  **FORSIGTIG - FARE FOR ELEKTRISK STØD!** Utætheder eller vandudsivning kan medføre livsfare ved elektriske stød. Kontrollér alle tilslutninger grundigt for tæthed. Kontrollér desuden at alle ledninger fra elektriske apparater er korrekt og sikkert installeret.

■ **FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!**

Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og fagmæssigt korrekt monteret. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser. Vær opmærksom på, at underlagsskiver og pakninger er sliddele, der skal udskiftes med mellemrum. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.

■ **OBS! FARE FOR TINGSKADER!** Overlad montering til autoriserede installatører.

Utætheder eller vandudsivning kan medføre alvorlige skader på bygninger eller møbler. Kontrollér derfor alle tilslutninger grundigt for tæthed.

■ Vær opmærksom på at alle pakninger sidder korrekt for at hindre vandudsivning pga. utæthed.

■ Drej tuden til den ønskede position. Vær opmærksom på at rette tuden mod vasken.

I modsat fald kan vandudløb medføre alvorlige vandskader på bygningen.

■ **FORSIGTIG! SKOLDNINGSFARE!** Ved indstilling af varmt vand skal det sikres, at vandtemperaturen ikke stilles for højt.

■ Før installation skal du gøre dig bekendt med alle forhold på stedet, fx vandtilslutning og afspærringsanordninger.

■ Læs betjeningsvejledningen grundigt før installation og brug. Gem alle sikkerheds- og brugsvejledninger for senere anvendelse!

● **Montering**

● **Installation af armatur**

- Afbryd vandforsyningen ved hovedvandhanen for at hindre vandudløb ved utæthed. Lad det resterende ledningsvand løbe ud.

- Installér armaturet som vist på fig. A til F.

⚠️ **FORSIGTIG!** Flexslangen må ikke vrides og sættes under spænding. I modsat fald er der fare for tingskader.

● **Gennemskylning af armatur**

- For at eliminere forurening, skal armaturet gennemskylles før ibrugtagning. Dette gøres som følger (se fig. H):

- Perlatoren **2** skrues af.

- Åbn hovedvandhanen og lad vandet løbe i to minutter.

- Perlatoren **2** skrues herefter på igen.

● **Indstilling af termostat**

Dette armatures kartouche **22** omfatter en termostat. Denne funktion er ikke aktiveret af fabrikken (neutral indstilling).

⚠️ **FORSIGTIG!** Termostatens indstilling må først ændres, når armaturet er monteret.

- Se fig. G, for at indstille termostaten.

- Afbryd for hovedvandhanen.

- Fjern forsigtigt den lille plastafdækning **18** med en lille, flad skruetrækker.

- Monteringsskrue **19** løsnes med en unbrakonøgle, der drejes mod uret.

⚠ FORSIGTIG! Skruen skal ikke skrues helt ud. Løsnes kun så meget at blandehåndtaget **17** nemt kan fjernes.

- Fjern blandehåndtaget **17**.
- Kartouchafdækningen **20** løsnes med hånden. Herefter skrues kartouchsikringsringen **21** af med en rørtang.
- Træk nu justeringsringen **15** opad med en skruetrækker.

Bemærk: Kartouchen **22** skal ikke fjernes.

- Sæt indstillingsringen **13** i den ønskede position (se fig. I).
- Spænd igen kartouchsikringsringen **21** med rørtangen fast på armaturhuset **16**. Kartouchafdækningen **20** tilspændes med hånden.
- Montér blandehåndtaget **17** igen på armaturhuset **16**. Spænd monteringskruen **19** med en unbrakonøgle ved at dreje med uret.
- Tryk den lille plastafdækning **18** ind i åbningen.
- Åbn for hovedvandhanen og kontrollér at termostaten fungerer korrekt.

● Anvendelse

● Ibrugtagning

Bemærk: Efter længere tids stilstand skal armaturets rørledninger først gennemskylles grundigt for at fjerne stillestående drikkevand og opløse aflejringer.

- Hovedvandhanen åbnes.
- Løft i blandehåndtaget **17** og drej det til højre eller venstre for at regulere vandmængden og temperaturen.
- Kontrollér blandingsbatteriets funktion. Blandehåndtaget **17** drejes derfor til alle tilladte positioner. Kontrollér jævnligt alle tilslutninger grundigt for tæthed.

● Vandsparefunktion

- Dette armatures kartouche **22** har en vandsparefunktion. Denne funktion begrænser vandgennemstrømningen i armaturet. Dette betyder, at der kan spares op til 50 % vand (se fig. J).
- Løft blandehåndtaget **17**, til der mærkes en let modstand. Denne modstand resulterer i et stop ved delvis åbning og reducerer derved vandgennemstrømningen.
- Når der ønskes en kraftigere vandstråle, trykkes der let på håndtaget **17**, indtil modstanden er overvundet.

● Energisparefunktion

- Dette armatures kartouche **22** har en energisparefunktion.
- Når blandehåndtaget **17** stilles i midterposition, løber der kun koldt vand. Herved reduceres energiforbruget (se fig. K).

● Vedligeholdelse og rengøring

● Pleje og rengøring af armatur

Bemærk, at sanitære armaturer kræver særlig pleje. Følg nedenstående anvisninger:

- Anvend ikke ætsende eller alkoholholdige rengøringsmidler, da de kan beskadige produktet.
- Armaturet rengøres kun med rent vand, milde rengøringsmidler og en blød klud eller vaskeskind.
- Perlatoren **2** skrues af med jævne mellemrum for at fjerne kalkaflejringer eller fremmedlegemer.

Hvis plejevejledningen ikke følges må der påregnes overfladeskader. Garantikrav kan derfor ikke gøres gældende.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Informationer

● Ledningsvandets drikke kvalitet

- Få oplysninger om drikkevandskvaliteten hos vandværket/den offentlige forsyning.

For ledningsvandets drikke kvalitet anbefales generelt:

- Lad vandet løbe i kort tid, hvis det har stået stille i ledningen i mere end fire timer. Anvend ikke vand, der har stået stille, til tilberedning af mad og drikke, specielt ikke hvad angår ernæring til spædbørn. I modsat fald kan der opstå sundhedsskadelige symptomer. Frisk vand kan kendes på, at det er mærkbart køligere end vand der har stået stille i ledningen.
- Anvend ikke stillestående vand fra forkromede ledninger til ernæring og/eller til kropspleje, hvis du har nikkelallergi. Dette vand kan være stærkt nikkelholdigt og resultere i en allergisk reaktion.
- Anvend ikke drikkevand fra blyledninger til tilberedning af spædbørnsernæring og/eller tilberedning af levnedsmidler til gravide. Blyet afgives til drikkevandet og er særdeles sundhedsskadeligt for spæd- og småbørn.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 5 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 5 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f. eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f. eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Udvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

MITIGEUR DE CUISINE À LEVIER

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités.

Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit convient à tout type de système d'eau chaude résistant à la pression tel que le chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, etc. Il ne convient pas aux chauffe-eau à basse pression tels que les chauffe-eau pour bains à bois ou à charbon, les chauffe-eau pour bains à mazout ou à gaz, les fourneaux électriques à accumulation ouverts. En cas de doute, veuillez consulter un installateur ou un spécialiste. Tout autre utilisation que celle décrite plus haut et toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dégradations sur celui-ci. Cela peut en outre conduire à des risques mortels ou des blessures. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu pour une utilisation médicale ou commerciale. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages survenant suite à une utilisation non conforme à l'usage prévu.

● Description des pièces

- 1 1 Pomme de douche
- 2 1 Aérateur
- 3 1 Triangle plastique
- 4 1 Flexible de raccordement long (chaud)
- 5 1 Flexible de raccordement long (froid)
- 6 1 Joint
- 7 1 Rondelle métallique
- 8 1 Barre métallique
- 9 1 Écrou en matière synthétique

- 10 1 Contrepoids
- 11 2 Vis
- 12 1 Tuyau de raccord
- 13 1 Capuchon de protection
- 14 1 Flexible de douche
- 15 1 Bague de réglage
- 16 1 Corps de mitigeur
- 17 1 Levier de contrôle
- 18 1 Petit couvercle en plastique
- 19 1 Vis de blocage
- 20 1 Anneau de recouvrement de la cartouche
- 21 1 Anneau d'arrêt de la cartouche
- 22 1 Cartouche

● Caractéristiques techniques

Raccords : G $\frac{3}{8}$ " (env. 17 mm)
Écrou (raccord d'eau) : env. 19 mm
Température d'eau chaude : max.: 85 °C



Consignes de sécurité



⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER DE MORT ET
D'ACCIDENT POUR LES
ENFANTS EN BAS ÂGE ET

LES ENFANTS ! Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Risque d'étouffement. Tenir hors de portée des enfants. Cet article n'est pas un jouet !



ATTENTION AU RISQUE
D'ÉLECTROCUTION ! Toute fuite ou écoulement d'eau peut représenter un danger de mort

par décharge électrique. Contrôlez minutieusement l'étanchéité de tous les raccords. Il faut en outre s'assurer que tous les câbles des appareils électriques sont installés correctement et en toute sécurité.

■ **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !**

Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et sont correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. N'oubliez pas que les rondelles et les joints sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps en temps. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

■ **ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS**

MATÉRIELS ! Confiez exclusivement le montage à des techniciens qualifiés. Les fuites ou ruptures de conduites d'eau peuvent occasionner d'importants dégâts matériels du bâtiment ou des équipements ménagers. Veuillez donc contrôler soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.

■ Veillez à ce que les joints soient correctement placés pour éviter que de l'eau ne s'écoule par les zones non étanches.

■ Vous pouvez faire pivoter le brise-jet sur la position de votre choix. Veillez toujours à positionner le brise-jet dans l'aire de l'évier ; dans le cas contraire, un écoulement d'eau peut provoquer de graves inondations dans votre domicile ou bâtiment.

■ **PRUDENCE ! RISQUE D'ÉBOUIL-
LANTEMENT** Veillez lors du réglage de l'eau chaude à ce que la température de celle-ci ne soit pas trop chaude.

■ Familiarisez-vous avant l'installation avec toutes les particularités sur place, par ex. avec les raccords d'eau et les dispositifs d'arrêt.

■ Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant le montage et l'utilisation du produit. Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure !

● **Montage**

● **Installation du robinet**

- Coupez l'alimentation principale en eau pour éviter que de l'eau ne s'écoule par les zones non étanches. Laissez s'écouler l'eau restée dans les canalisations.
- Installez le robinet comme indiqué sur les illustrations de A à F.

⚠ PRUDENCE ! Ne tordez pas les flexibles et ne les mettez pas sous tension. Dans le cas contraire, il existe un risque de dégâts matériels.

● **Rinçage du robinet**

- Afin d'éliminer les éventuelles impuretés, il convient de rincer le robinet avant la première utilisation. Procédez comme suit (voir l'ill. H) :
- Dévissez la aérateur [2].
- Ouvrez l'alimentation principale en eau et laissez l'eau couler pendant deux minutes.
- Revissez la aérateur [2].

● **Réglage de la limitation de la température**

La cartouche [22] de ce robinet dispose d'une limitation de température. Cette fonction n'est pas activée à l'usine (réglage neutre).

- ⚠ PRUDENCE !** Le réglage de la limitation de la température ne doit être effectué qu'après avoir monté la robinetterie.
- Suivez les illustrations G pour régler la limitation de température.
 - Coupez l'arrivée d'eau principale.
 - Retirez avec précaution le petit couvercle en plastique [18] à l'aide d'un petit tournevis à tête plate.
 - Desserrez la vis de blocage [19] en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé hexagonale.

⚠ PRUDENCE ! Ne faites pas sortir la vis complètement ; contentez-vous de la desserrer jusqu'à ce que le levier de contrôle **17** puisse être enlevé facilement.

- Retirez levier de contrôle **17**.
- Desserrez l'anneau de recouvrement de la cartouche **20** à la main. Ensuite, dévissez l'anneau d'arrêt de la cartouche **21** à l'aide d'une clé à pipe.
- Tirez maintenant la bague de réglage **15** vers le haut en utilisant un tournevis.

Remarque : n'enlevez pas la cartouche **22** !

- Placez la bague de réglage **15** dans la position souhaitée (voir l'ill. I).
- Serrez à nouveau l'anneau d'arrêt de cartouche **21** sur le corps de mitigeur **16** à l'aide d'une clé à pipe. Serrez ensuite l'anneau de recouvrement de cartouche **20** à la main.
- Remplacez le levier de contrôle **17** sur le corps de mitigeur **16**. Serrez la vis de blocage **19** en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé hexagonale.
- Appuyez sur le petit couvercle en plastique **18** pour l'insérer dans l'ouverture.
- Ouvrir l'alimentation principale en eau et vérifier la limitation de température.

● Utilisation

● Mise en service

Remarque : si l'installation n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, effectuez la vidange complète du réseau afin d'éviter toute stagnation et accumulation de résidus dans la source d'approvisionnement en eau potable.

- Ouvrez la conduite d'eau principale.
- Soulevez le levier de contrôle **17**, puis faites-le basculer vers la droite ou la gauche afin de réguler la vitesse ou la température du débit d'eau.
- Vérifiez le fonctionnement du mixeur. Pour ce faire, bougez le levier de contrôle **17** dans toutes les positions possibles. Veuillez vérifier régulièrement tous les raccordements afin de vous assurer qu'ils sont bien serrés.

● Fonction d'économie d'eau

- La cartouche **22** de ce mitigeur dispose d'une fonction permettant d'économiser l'eau. Cette fonction limite l'écoulement d'eau dans le robinet. Cela signifie que vous pouvez économiser jusqu'à 50 % d'eau (voir l'ill. J).
- Soulevez le levier de contrôle **17** jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance. Cette résistance permet grâce à une ouverture partielle un arrêt et limite ainsi tout simplement l'écoulement d'eau.
- Si vous souhaitez augmenter le débit, exercez une légère pression sur le levier **17** jusqu'à ce que vous ayez passé la résistance.

● Fonction d'économie d'énergie

- La cartouche **22** de ce mitigeur dispose d'une fonction permettant d'économiser l'énergie.
- Seulement de l'eau froide s'écoule si le levier de contrôle **17** est placé au milieu. La consommation d'énergie est ainsi réduite (voir l'ill. K).

● Maintenance et nettoyage

● Entretien et nettoyage du robinet

Les robinets sanitaires requièrent un entretien particulier. Veuillez pour cela respecter les instructions suivantes :

- N'utilisez aucun produit corrosif ou à base d'alcool pour le nettoyage, car ces produits peuvent endommager les robinets.
- Nettoyez uniquement votre robinet à l'eau claire avec un détergent neutre et un chiffon doux ou une peau de chamois.
- Dévissez régulièrement la aérateur **2** et éliminez les dépôts de calcaire ou les corps étrangers.

Le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner des dommages sur la surface. Il est alors impossible de faire valoir ses droits de garantie.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Informations

● Potabilité de l'eau du robinet

- Informez-vous auprès des autorités locales sur la potabilité de l'eau dans votre ville / commune.

D'une façon générale, pour la potabilité de l'eau du robinet, nous recommandons :

- Laissez couler l'eau un bref moment si elle a stagné plus de quatre heures dans les tuyaux. N'utilisez pas l'eau stagnante pour préparer les repas et les boissons, et surtout pas dans la préparation des aliments pour nourrissons. Dans le cas contraire, il existe des risques pour la santé. L'eau qui sort du robinet est bonne lorsqu'elle est nettement plus fraîche que l'eau stagnante.
- Ne pas utiliser d'eau stagnante venant de tuyauteries chromées pour la nourriture et / ou les soins corporels si vous êtes allergique au nickel. Une telle eau peut contenir une grande quantité de nickel et provoquer des réactions allergiques.
- N'utilisez pas d'eau potable venant de tuyauteries de plomb pour la préparation d'aliments pour nourrisson et / ou pendant la grossesse pour la préparation des aliments. Le plomb pénètre dans l'eau potable, ce qui est particulièrement dangereux pour la santé des nourrissons et des jeunes enfants.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 5 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

EÉNGREEPS **KEUKENMENGKRAAN**

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● **Doelmatig gebruik**

Dit product is geschikt voor alle warmwatersystemen met constante druk zoals centrale verwarming, geisers, doorstroomboilers e.d. Het product is niet geschikt voor lagedruk-warm waterboilers zoals hout-, kolen-, olie- of gasbadkamerketels en open elektrische inbouwboilers. Neem in geval van twijfel contact op met een installateur of een deskundige. Een ander gebruik dan het beschreven gebruik of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot schade aan het product. Bovendien kan dit leiden tot levensgevaar en letsel. Het product is alleen bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medische of commerciële doeleinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.

● **Onderdelenbeschrijving**

- 1 1 Douchekop
- 2 1 Aëerator
- 3 1 Kunststof driehoek
- 4 1 Lange aansluitslang (warm)
- 5 1 Lange aansluitslang (koud)
- 6 1 Pakking
- 7 1 Metalen ring
- 8 1 Metalen staaf

- 9 1 Kunststof moer
- 10 1 Slanggewicht
- 11 2 Schroeven
- 12 1 Verbindingslang
- 13 1 Bescherm dop
- 14 1 Doucheslang
- 15 1 Focusseerring
- 16 1 Kraanbehuizing
- 17 1 Instelhendel
- 18 1 Kleine plastic afdekking
- 19 1 Vastzetschroef
- 20 1 Patroonafdekking
- 21 1 Patroonborgring
- 22 1 Cartouche

● **Technische gegevens**

Aansluitingen: $G\frac{3}{8}$ " (ca. 17 mm)
Moer (wateraansluiting): ca. 19 mm
Warmwatertemperatuur: max.: 85 °C



Veiligheidsinstructies



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het artikel buiten bereik van kinderen. Het product is geen speelgoed.



PAS OP VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

Ondichtheden of waterlekkages kunnen tot levensgevaar door stroomstoten leiden. Controleer alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid. Waarborg bovendien dat alle leidingen van elektrische apparaten correct en veilig geïnstalleerd zijn.

- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Waarborg dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Houd er rekening mee dat de onderleggingen en de afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- **OPGELET! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Laat de montage uitsluitend door vaklieden uitvoeren. Lekkage of ontsnappend water kunnen aanzienlijke materiële schade aan bouwwerken of inboedel veroorzaken. Controleer daarom alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid.
- Let er op, dat alle afdichtingen juist gemonteerd zijn, om te voorkomen dat water door een ondichte verbinding kan lekken.
- De tuit kan naar uw gewenste positie worden gedraaid. Zorg dat de tuit altijd binnen het oppervlak van de gootsteen is geplaatst, anders kan het lekken van het water tot ernstige overstromingen in uw woning of gebouw leiden.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN!** Let er bij de warmwaterinstelling op dat u de watertemperatuur niet te heet instelt.
- Maak u vóór de montage vertrouwd met alle omstandigheden ter plekke, bijv. wateraansluitingen en afsluitinrichtingen.
- Lees de gebruiksaanwijzing alstublieft voorafgaande aan montage en gebruik door. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor later gebruik!

● Montage

● **Armatuur installeren**

- Draai de hoofdwatertoevoer dicht, om het vrijkomen van water door ondichte plekken te voorkomen. Laat het in de leiding achtergebleven water weglopen.
- Installeer de armatuur zoals in afbeeldingen A tot F weergegeven.

⚠ **VOORZICHTIG!** Verbuig de flexibele slangen niet en zet deze niet onder spanning. Anders bestaat gevaar voor materiële schade.

● **Armatuur doorspoelen**

- Om mogelijke verontreinigingen te verwijderen, moet de armatuur voor het eerste gebruik worden doorgespoeld. Ga daarvoor als volgt te werk (zie afb. H):
- Schroef de aëerator [2] eraf.
- Open de hoofdwaterkraan en laat het water twee minuten lang lopen.
- Schroef de aëerator [2] vervolgens weer vast.

● **Temperatuurbegrenzing instellen**

De cartouche [22] van deze armatuur beschikt over een temperatuurbegrenzer. Deze functie is in de fabriek niet aangezet (neutrale stand).

⚠ **VOORZICHTIG!** Verander de instelling van de temperatuurbegrenzing pas nadat u de armatuur hebt gemonteerd.

- Volg afb. G om de temperatuurgrens in te stellen.
- Draai de hoofdwaterkraan dicht.
- Verwijder de kleine plastic afdekking [18] voorzichtig met een platte schroevendraaier.
- Maak de vastzetschroef [19] los door deze tegen de klok in te draaien met behulp van de inbussleutel.

⚠ VOORZICHTIG! Draai de schroef niet volledig uit; maak deze los totdat de instelhendel 17 eenvoudig verwijderd kan worden.

- Verwijder de instelhendel 17.
- Maak de patroonafdekking 20 manueel los. Schroef daarna de patroonborgring 21 los met een waterpomp tang.
- Trek nu de focusseerring 15 met een schroevendraaier naar boven.
Tip: Verwijder de cartouche 22 niet.
- Zet de focusseerring 15 in de gewenste stand (zie afb. I).
- Maak de patroonborgring 21 opnieuw op de kraanbehuizing 16 vast met behulp van een pijptang. Draai vervolgens de patroonafdekking 20 met de hand vast.
- Plaats de instelhendel 17 terug op de kraanbehuizing 16. Draai de vastzetschroef 19 met de klok mee vast met behulp van de inbussleutel.
- Druk de kleine plastic afdekking 18 in de opening.
- Draai de hoofdwaterkraan open en controleer de temperatuurbegrenzing.

● **Bediening**

● **Ingebruikname**

Tip: Als de uitrusting gedurende een lange periode niet werd gebruikt, spoel de leidingen grondig om stagnatie en ophoping van resten in de drinkwatervoorziening te vermijden.

- Open de watervoorziening.
- Til de instelhendel 17 op en draai deze naar rechts of links om de snelheid of temperatuur van de waterstroom te regelen.
- Controleer de werking van de menger. Zet om dit te doen de instelhendel 17 in alle mogelijke standen. Controleer regelmatig van alle verbindingen of ze stevig vast zitten.

● **Waterbesparingsfunctie**

- De cartouche 22 van deze armatuur beschikt over een waterbesparingsfunctie. Deze functie beperkt de hoeveelheid water die door de kraan stroomt. Dit betekent dat u tot 50 % water besparen kunt (zie afb. J).
- Trek de instelhendel 17 naar boven totdat u enige weerstand voelt. Deze weerstand leidt bij een gedeeltelijke openstaan tot een stop en beperkt zodoende de hoeveelheid water die uit de kraan komt.
- Wilt u dat er meer water uit de kraan komt, oefen dan een lichte druk uit op de instelhendel 17 tot de weerstand verdwenen is.

● **Energiespaarfunctie**

- De cartouche 22 van deze armatuur beschikt over een energiebesparingsfunctie.
- Als de instelhendel 17 in de middelste stand wordt gezet, komt er alleen koud water uit de kraan. Het energieverbruik wordt zodoende verminderd (zie afb. K).

● **Onderhoud en reiniging**

● **Armatuur onderhouden en reinigen**

Houd er a.u.b. rekening mee dat sanitaire armaturen speciaal onderhoud vergen. Neem daarom de volgende instructies in acht:

- Gebruik geen bijtende of alcoholhoudende middelen voor de reiniging, omdat deze het product kunnen beschadigen.
- Reinig uw armaturen alleen met schoon water, een mild reinigingsmiddel en een zachte doek c.q. zeemleer.
- Schroef de aëerator 2 regelmatig los en verwijder kalkhoudende resten of vreemde objecten.

Bij het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies dient u rekening te houden met beschadigingen aan het oppervlak. In dit geval komen de garantieclaims te vervallen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● **Informatie**

● **Drinkbaarheid van leidingwater**

- Informeer bij uw gemeente over de drinkbaarheid van het water in uw stad / gemeente.

Principieel gelden de volgende adviezen voor de drinkbaarheid:

- Laat water uit leidingen even lopen als het langer dan vier uur in de leidingen heeft gestaan. Gebruik geen stagnatiewater voor het bereiden van voeding en drank, vooral niet bij het voeden van zuigelingen. Anders kan gevaar voor de gezondheid ontstaan. Vers water kunt u daaraan herkennen dat het duidelijk kouder uit de leiding komt dan stagnatiewater.
- Gebruik geen stagnatiewater uit verchroomde leidingen voor de voeding en / of lichamelijke verzorging wanneer u allergisch op nikkel reageert. Dergelijk water kan sterk nikkelhoudend zijn en een allergische reactie veroorzaken.
- Gebruik geen drinkwater uit loden leidingen voor de bereiding van voeding voor zuigelingen en / of voor de bereiding van levensmiddelen tijdens de zwangerschap. Lood wordt aan het drinkwater afgegeven en is vooral voor zuigelingen en kleine kinderen uiterst schadelijk voor de gezondheid.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 5 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 5 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223
(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

EINHEBEL-KÜCHENMISCHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.ä. geeignet. Es ist nicht geeignet für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohleboiler, Öl-/Gasboiler oder offene Elektropeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Brause
- 2 Mischdüse
- 3 Kunststoffdreieck
- 4 Langer Flexschlauch (heiß)
- 5 Langer Flexschlauch (kalt)
- 6 Dichtung
- 7 Metallscheibe
- 8 Metallstange

- 9 1 Kunststoffmutter
- 10 1 Schlauchgewicht
- 11 2 Schrauben
- 12 1 Verbindungsschlauch
- 13 1 Schutzkappe
- 14 1 Brauseschlauch
- 15 1 Einstellring
- 16 1 Armaturenkörper
- 17 1 Einstellhebel
- 18 1 Kleine Kunststoffabdeckung
- 19 1 Befestigungsschraube
- 20 1 Kartuschenabdeckung
- 21 1 Kartuschensicherungsring
- 22 1 Kartusche

● Technische Daten

Anschlüsse:	G $\frac{3}{8}$ " (ca. 17 mm)
Mutter (Wasseranschluss):	ca. 19 mm
Heißwassertemperatur:	max.: 85 °C



Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder

niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.



VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG! Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind.

■ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

■ **ACHTUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**

Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen. Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.

■ Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.

■ Drehen Sie den Ausguss in die von Ihnen gewünschte Position. Achten Sie darauf, den Ausguss auf den Spültisch zu richten. Anderenfalls kann Wasseraustritt zu erheblichen Wasserschäden am Gebäude führen.

■ **VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

■ Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.

■ Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

● **Montage**

● **Armatür installieren**

■ Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern. Lassen Sie das restliche Leitungswasser ablaufen.

■ Installieren Sie die Armatür, wie in Abbildung A bis F dargestellt.

▲ **VORSICHT!** Verbiegen Sie die Flexschläuche nicht und bringen Sie sie nicht unter Spannung. Ansonsten besteht die Gefahr der Sachbeschädigung.

● **Armatür durchspülen**

■ Um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen, muss die Armatür vor dem ersten Gebrauch gespült werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor (s. Abb. H):

■ Schrauben Sie die Mischdüse **2** ab.

■ Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr und lassen Sie das Wasser zwei Minuten lang laufen.

■ Schrauben Sie die Mischdüse **2** anschließend wieder an.

● **Temperaturbegrenzung einstellen**

Die Kartusche **22** dieser Armatür verfügt über eine Temperaturbegrenzung. Diese Funktion ist werkseitig nicht aktiviert (neutrale Einstellung).

▲ **VORSICHT!** Verändern Sie die Einstellung der Temperaturbegrenzung erst, nachdem Sie die Armatür montiert haben.

■ Folgen Sie Abbildung G, um die Temperaturbegrenzung einzustellen.

■ Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab.

■ Entfernen Sie die kleine Kunststoffabdeckung **18** vorsichtig mit einem kleinen, flachen Schraubendreher.

■ Lösen Sie die Befestigungsschraube **19** mit einem Innensechskantschlüssel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

⚠ VORSICHT! Schraube nicht vollständig herausdrehen. Nur lösen, bis sich der Einstellhebel **17** leicht abnehmen lässt.

- Entnehmen Sie den Einstellhebel **17**.
- Lösen Sie die Kartuschenabdeckung **20** von Hand. Schrauben Sie dann den Kartuschensicherungsring **21** mit einer Rohrzanze ab.
- Ziehen Sie nun den Einstellring **15** mit einem Schraubendreher nach oben.

Hinweis: Entfernen Sie nicht die Kartusche **22**.

- Platzieren Sie den Einstellring **15** in gewünschter Position (s. Abb. I).
- Ziehen Sie den Kartuschensicherungsring **21** mit der Rohrzanze wieder am Armaturenkörper **16** fest. Befestigen Sie die Kartuschenabdeckung **20** von Hand.
- Setzen Sie den Einstellhebel **17** wieder auf den Armaturenkörper **16**. Ziehen Sie die Befestigungsschraube **19** mit einem Innensechskantschlüssel durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
- Drücken Sie die kleine Kunststoffabdeckung **18** in die Öffnung.
- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr an und überprüfen Sie die Temperaturbegrenzung.

● **Bedienung**

● **In Betrieb nehmen**

Hinweis: Spülen Sie nach längerem Nichtgebrauch der Armatur die Leitungen zunächst gründlich durch, um Trinkwasser- Stagnation und Rückstände aufzulösen.

- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr.
- Heben Sie den Einstellhebel **17** an und schwenken Sie ihn nach rechts oder links, um die Stärke bzw. Temperatur des Wasserflusses zu regulieren.
- Prüfen Sie den Betrieb der Mischbatterie. Schwenken Sie dafür den Einstellhebel **17** in alle erlaubten Positionen. Prüfen Sie die Anschlüsse regelmäßig auf Dichtigkeit.

● **Wassersparfunktion**

- Die Kartusche **22** dieser Armatur verfügt über eine Wassersparfunktion. Diese Funktion begrenzt den Wasserfluss durch den Wasserhahn. Dies bedeutet, dass Sie bis zu 50 % Wasser sparen können (s. Abb. J).
- Heben Sie den Einstellhebel **17** an, bis Sie einen leichten Widerstand bemerken. Dieser Widerstand führt bei teilweiser Öffnung zu einem Stopp und schränkt somit den Wasserfluss einfach ein.
- Wenn Sie die Durchflussmenge erhöhen möchten, üben Sie leichten Druck auf den Hebel **17** aus, bis Sie den Widerstand überwunden haben.

● **Energiesparfunktion**

- Die Kartusche **22** dieser Armatur verfügt über eine Energiesparfunktion.
- Wenn der Einstellhebel **17** in die mittlere Position gestellt wird, fließt nur kaltes Wasser. Der Energieverbrauch wird somit reduziert (s. Abb. K).

● **Wartung und Reinigung**

● **Armatur pflegen und reinigen**

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

- Verwenden Sie keine ätzenden oder alkoholhaltigen Mittel zur Reinigung, da diese das Produkt beschädigen könnten.
- Reinigen Sie Ihre Armaturen nur mit klarem Wasser, milden Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch bzw. Leder.
- Schrauben Sie die Mischdüse **2** in regelmäßigen Abständen heraus und entfernen Sie kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Informationen**

● **Trinkbarkeit von Leitungswasser**

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt / Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Anderenfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und / oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und / oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem
dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06252A / HG06252B

Version: 02/2020

IAN 331542_1907

